

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 6 JUIN 1956.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1954, et approuvant une ouverture de crédit supplémentaire pour les dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1953.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 6 JUNI 1956.

Verslag van de Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van het wetsontwerp waarbij het openen van bijkredieten wordt goedgekeurd en waarbij sommige kredieten geopend voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van het dienstjaar 1954 worden verminderd, en het openen van een aanvullend krediet voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 wordt goedgekeurd.

Présents : MM. Edg. DE BRUYNE, président; BLOCK, DELPORT, DE MAN, DULIEU, EDEBEAU, ESTIENNE, FLAMME, GILSON, MARTENS, PHILIPS, PHOLIEN, VAN BELLE, M^{me} VANDERVELDE, MM. VAN HEMELRIJCK, VAN REMOORTEL, YERNAUX et WARNANT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet :

1. d'approuver les arrêtés royaux et ordonnances du Gouverneur Général, pris en vertu de l'article 12, alinéa 3, de la Charte Coloniale, qui ont ouvert des crédits et autorisé des engagements de dépenses supplémentaires aux budgets extraordinaires du Congo Belge pour les exercices 1953 et 1954 et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954;

2. de réduire divers crédits ouverts aux mêmes fins aux budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1954.

R. A 5167.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

449 (Session de 1955-1956) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

25 et 26 avril et 3 mai 1956.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Doel van dit wetsontwerp is :

1. de goedkeuring van de krachtens artikel 12, lid 3, van het Koloniaal Handvest genomen koninklijke besluiten en ordonnances van de Gouverneur-generaal, waarbij op de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo voor de dienstjaren 1953 en 1954 en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954 kredieten worden geopend en aanvullende uitgaafaanwendungen worden toegestaan;

2. de vermindering van sommige kredieten voor hetzelfde doel geopend op de buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1954.

R. A 5167.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

449 (Zitting 1955-1956) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

25 en 26 April en 3 Mei 1956.

Les budgets extraordinaires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de 1954 n'ont été promulgués que le 12 février 1955. Pour éviter une interruption dans l'exécution des programmes, il a fallu ouvrir pour motif d'urgence, avant le vote des budgets, une série de crédits déjà prévus dans ces projets de loi. Les crédits ainsi ouverts faisant double emploi avec ceux qui ont été votés pour les mêmes objets, le présent projet de loi réduit à due concurrence les crédits alloués, conformément à la procédure admise antérieurement par le Parlement.

D'autre part, en dehors des crédits accordés par les mêmes budgets, il a fallu, pour motif d'urgence ouvrir des crédits supplémentaires nouveaux, dont le présent projet de loi propose l'approbation selon le prescrit de l'article 12 de la Charte.

Votre Commission a adopté le projet de loi, par 9 voix contre 5.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
P. WARNANT.

Le Président,
EDG. DE BRUYNE.

De buitengewone begrotingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor 1954 werden pas op 12 Februari 1955 afgekondigd. Om een onderbreking in de uitvoering van de programma's te voorkomen, dienden, om redenen van dringende noodzakelijkheid, vóór de aanneming van de begrotingen een reeks kredieten welke reeds in die wetsontwerpen voorkwamen, geopend te worden. Voor dezelfde doeleinden werden reeds kredieten aangenomen, zodat het huidige wetsontwerp de toegekende kredieten, overeenkomstig de reeds vroeger door het Parlement aanvaarde procedure, tot het juiste bedrag vermindert.

Verder dienden er, buiten de bij dezelfde begrotingen verleende kredieten, om redenen van dringende noodzaak, nieuwe bijkredieten te worden geopend, waarvan het wetsontwerp, volgens het bepaalde in artikel 12 van het Handvest, de goedkeuring voorstelt.

Uw Commissie heeft het wetsontwerp met 9 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
P. WARNANT.

De Voorzitter,
EDG. DE BRUYNE.